



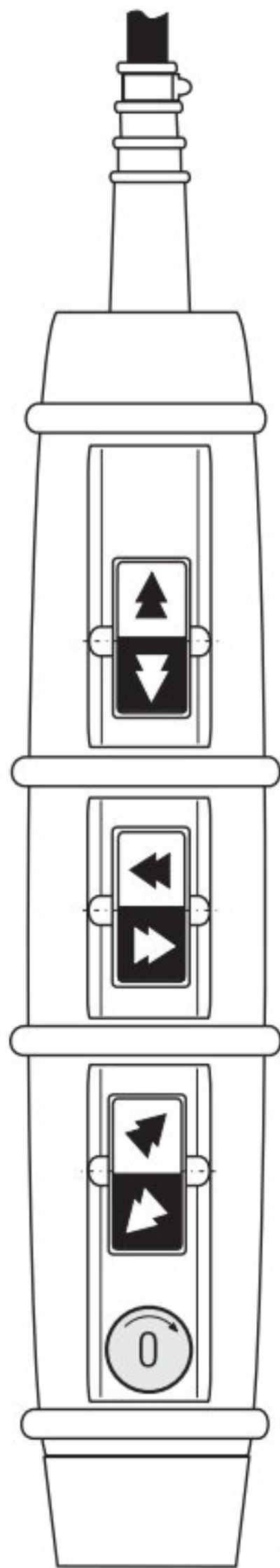
**A413**

⊕ II 2G, Zone 1

⊕ II 3G, Zone 2

⊕ II 2D, Zone 21

⊕ II 3D, Zone 22



c0353a10

**Steuergerät SWH 5ex**

Die Steuergeräte SWH 5ex sind speziell für die Steuerung von Hubwerken und Kranen mit Schutzsteuerung für den Einsatz in explosionsgefährdeter Umgebung ausgelegt.

Die Betätigung ist 2-stufig. Dies ermöglicht schnelles Umschalten von "schnell" auf "langsam" und umgekehrt. Es ist auch 1-stufige Betätigung lieferbar.

Mit dem verfahrbaren Steuergerät kann der Kran von jeder Stelle aus entlang der Kranbrücke gesteuert werden.

Alle Steuergeräte sind mit einem Nothalt-Schlagtaster mit Dreheringelung ausgeführt. Der Schlagtaster erfüllt die Vorschrift EN 60947-5-5.

**Technische Daten**

Stromart: Wechselstrom  
Kontaktbestückung: 1 Schließer  
Gehäuse: schlagfester Isolierpresstoff

max. 500 V Nennisolierspannung  
6 A Nennbetriebsstrom  
max. 1,5 mm<sup>2</sup> Klemmenanschluss, feindrätig  
max. Ø28 mm Anschlussleitung

IP 66 Schutzart EN 60529 / IEC  
-20 °C ... +60 °C Umgebungstemperatur

⊕ II 2G Ex de IIC T6 Gb  
⊕ II 2D Ex tb IIIC T85°C Db

**Explosionsschutz nach EN/IEC**  
Gas  
Staub

PTB 06 ATEX 1042 EG-Baumusterprüfbescheinigung

**Control pendant SWH 5ex**

The SWH 5ex control switches are specially designed for controlling hoists and cranes with contactor control and for use in hazardous areas.

The contact elements are two-step. This permits speedy changeover from "fast" to "slow" and vice versa. Single-step contact elements are also available.

With the aid of the mobile control pendant, the crane can be controlled from any position along the crane bridge.

All control pendants are equipped with a turn-to-reset emergency stop palm button. The palm button meets the standard EN 60947-5-5.

**Technical data**

Type of current: A.C.  
Contacts: 1 n.o. contact  
Housing: impact-resistant moulded insulating material

Rated insulation voltage  
Rated operating current  
Terminal connection, finely stranded  
Supply cable

Protection class EN 60529 / IEC  
Ambient temperature

**Explosion protection to EN/IEC**  
Gas  
Dust

EC prototype test certificate

**Boîte de commande SWH 5ex**

Les boîtes de commande SWH 5ex sont conçues spécialement pour la commande de palans et ponts roulants avec commande par contacteurs et pour l'utilisation dans les zones présentant des risques d'explosion.

Les éléments de commutation sont à 2 plots. Ceci permet une commutation rapide de "rapide" en "lente" et vice versa. Des éléments à 1 plot sont aussi livrables.

Avec la boîte de commande mobile, il est possible de commander le pont roulant à partir de n'importe quel endroit le long du pont roulant.

Toutes boîtes de commande sont équipées d'un bouton d'arrêt d'urgence coup-de-poing désenclenché par rotation. Le bouton d'arrêt d'urgence coup-de-poing correspond à la norme EN 60947-5-5.

**Caractéristiques techniques**

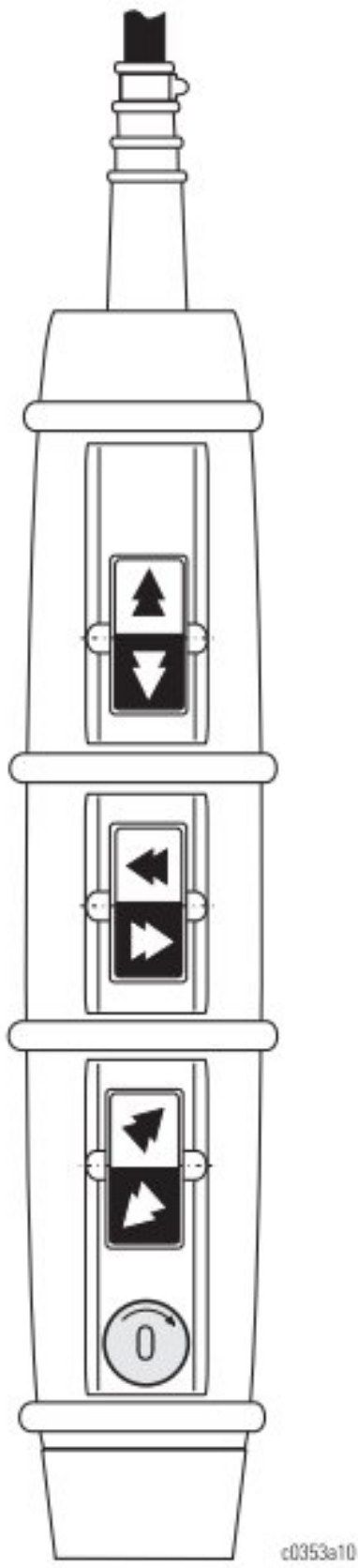
Genre du courant : c.a.  
Équipement des contacts : 1 contact de travail  
Boîtier : matière plastique isolante à moulage par compression résistante au choc

Tension d'isolement nominale  
Courant de service nominal  
Branchement des bornes, à fils minces  
Câble de connexion

Type de protection NE 60529 / C.E.I.  
Température ambiante

**Protection antidéflagrante selon NE/C.E.I.**  
Gaz  
Poussière

Attestation C. E. d'examen de type



**Auswahltablelle**

Ex-Steuergerät SWH 5ex mit Zuordnung zu den explosionsgeschützten Hebezeugen.

**Selection table**

Ex control pendant SWH 5ex, allocated to explosion-protected hoists.

**Tableau de sélection**

Boîte de commande antidéflagrante SWH 5ex, affecté aux palans antidéflagrants.

Anzahl Wippen No. of rockers Nombre de touches						Entriegelungstaster Reset button Bouton de désencclenchement	Typ Type	Gewicht Weight Poids [kg]	Adernzahl No. of cores Nombre de fils ( ) *1	Bestell-Nr. Order no. No. de com. *	Verwendung Use on Utilisation
1							SWH 5102-061ex SWH 5102-009ex	1,3	7 (7) 6 (7)	15 390 80 20 9 15 390 89 20 9	*2 *3
							SWH 5106-061ex SWH 5106-009ex	1,3	8 (7) 7 (7)	15 390 79 20 9 15 390 88 20 9	*2 *3
							SWH 5102-003ex	1,3	(7)	15 390 82 20 9	
							SWH 5106-003ex	1,3	(7)	15 390 81 20 9	
2							SWH 5202-062ex SWH 5202-021ex	1,9	11 (12) 9 (9)	15 390 78 20 9 15 390 87 20 9	*2 *3
							SWH 5206-062ex SWH 5206-021ex	1,9	12 (12) 10 (12)	15 390 77 20 9 15 390 86 20 9	*2 *3
							SWH 5202-002ex	1,9	(9)	15 390 73 20 9	
							SWH 5202-006ex	1,9	(9)	15 390 72 20 9	
3							SWH 5302-063ex SWH 5302-022ex	2,55	15 (18) 12 (12)	15 390 76 20 9 15 390 85 20 9	*2 *3
							SWH 5306-063ex SWH 5306-022ex	2,55	16 (18) 13 (18)	15 390 75 20 9 15 390 84 20 9	*2 *3
							SWH 5302-009ex	2,55	(12)	15 390 71 20 9	

● = 1-stufig  
 ○ = 2-stufig

● = 1 speed  
 ○ = 2 speeds

● = 1 vitesse  
 ○ = 2 vitesses

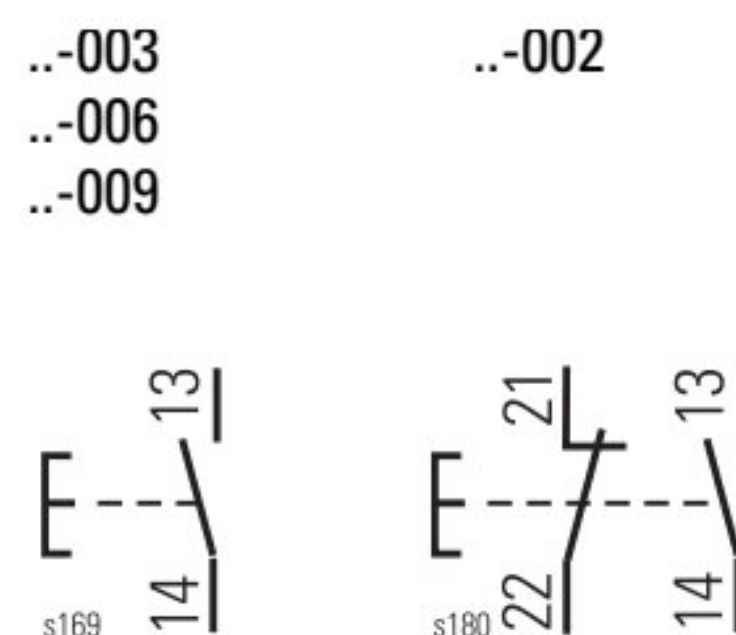
○ = Nothalt: Schlagtaster mit Drehentriegelung

○ = Turn-to-reset emergency stop palm button

○ = Bouton arrêt d'urgence, désencclenché par rotation

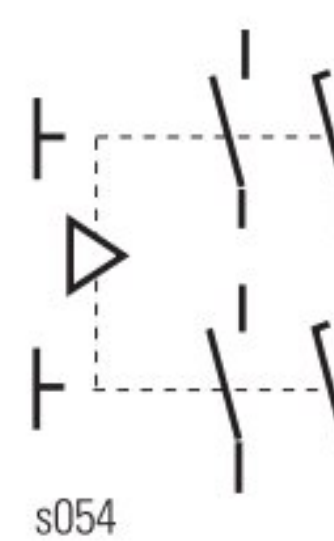
**Schaltung**

1-stufig  
 1 speed  
 1 vitesse



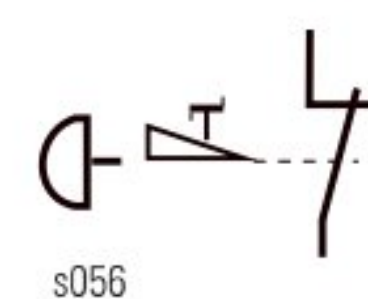
**Switching**

2-stufig  
 2 speeds  
 2 vitesses



**Commutation**

Nothalt  
 Emergency stop  
 Arrêt d'urgence



\* Steuergerät ohne Steuerleitung  
 \*1 Steuerleitung 1,5 mm<sup>2</sup>  
 \*2 SHex, ASex, STex für Zone 1 und 21  
 \*3 SHex n, ASex n für Zone 2  
 SHex, ASex, STex für Zone 22

\* Control pendant without control cable  
 \*1 Control cable 1,5 mm<sup>2</sup>  
 \*2 SHex, ASex, STex for zone 1 and 21  
 \*3 SHex n, ASex n for zone 2  
 SHex, ASex, STex for zone 22

\* Boîte de commande sans câble de commande  
 \*1 Câble de commande 1,5 mm<sup>2</sup>  
 \*2 SHex, ASex, STex pour zone 1 et 21  
 \*3 SHex n, ASex n pour zone 2  
 SHex, ASex, STex pour zone 22